

Trường Chân Phước Anrê Phú Yên – Blessed Andrew Phu Yen School
Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ
Faith Formation & Vietnamese Language Programs
NỘI QUY - SCHOOL POLICY
2023-2024

1. Học sinh đi học phải đúng giờ. Nghi học phải có phép. Xin thông báo Thầy Cô phụ trách lớp.
Nghỉ quá 50% của giờ học sẽ không được lên lớp.
*Students must be on time. No truancy. Students are required to obtain absent permission.
Please inform the teachers. If students missed 50% of the session will not be promoted to the next level.*
2. Học sinh ghi danh học sau ngày 30 tháng 11, sẽ được sắp xếp vào lớp dưới.
Students register after November 30th will be placed in the lower level.
3. Học sinh cần mang đầy đủ sách Giáo Lý, sách Việt Ngữ, Kinh Thánh, và ít nhất là hai cây bút chì.
Students need to bring Catechism books, Vietnamese textbook, the Bible, and at least two pencils.
4. Học sinh không được ra khỏi trường trong giờ học hoặc giờ ra chơi, không gây gổ, nói tục hay đánh nhau.
Students shall not leave the Sunday school without permission during sessions or breaks, no arguing, no swearing, nor fighting on the school premise.
5. Học sinh không được đem vào trường hộp diêm, máy bật lửa, dao, súng hay bất cứ vũ khí nào có thể gây thương tích.
Students shall not possess lighters, knives, guns, or any dangerous weapons that might be harmful to others.
6. Học sinh không được đem vào trường ván trượt, các loại giày trượt, xe trượt, các loại máy chơi điện tử hay các loại đồ chơi.
Students are not allowed to bring any types of skateboards, rollerblade, scooter, games, toys to school.
7. Học sinh phải tôn trọng tài sản của trường: không phá phách, làm hư hại hay trộm cắp tài sản của trường hay của bạn học. Giữ vệ sinh trường và lớp học.
Students will respect all school's properties and everyone's. Do not vandalize, break, steal school's or other's belongings.
8. Học sinh tuyệt đối không được hút thuốc, không trao đổi, mua, bán hoặc dùng các loại thuốc phiện, ma túy hay các thuốc cấm.
Students cannot smoke, exchange, sell nor use any kind of drugs and marijuana.
9. Học sinh không được tự ý ăn uống trong lớp học, không nghe nhạc hay dùng điện thoại. Thầy Cô sẽ thu điện thoại di động trước giờ học và trả lại cho các em khi kết thúc buổi học.
Students cannot eat in the classroom without permission, listening to music, nor utilizing mobile phone. The teachers will collect the mobile phones before and return to owners are end of sessions.
10. Trong trường hợp nhà trường phải tạm đóng cửa vì lý do bão tuyết hay bị cúp điện, Ban Điều

Hành Trường sẽ thông báo với Cha Mẹ qua điện thoại, điện thư và trên trang mạng của Trường.
In case of school closure due to winter storm or electrical outage, announcement will be made via phone call, email and on the School's website.

11. Mọi vấn đề liên quan tới những học sinh khiếm khuyết, nếu cần, sẽ được bàn luận riêng giữa Cha Xứ và Cha Mẹ/Giám Hộ.

Accommodation procedures for students with disabilities if needed will be privately discussed between the Pastor and Parents/Guardians.

12. Tôi đồng ý cho con chúng tôi được chụp hình và đăng tin trên bản tin, bảng danh dự, hoặc trang web của Trường.

I authorize my child(ren)'s photos to be posted on the bulletin, the honor roll, or the parish's Web page.

13. Cha Mẹ chịu trách nhiệm hoàn toàn về mọi bảo hiểm sức khỏe của con em mình. Cha Mẹ có trách nhiệm trong việc đưa và đón các em tới tận trường và đúng giờ.

Parents are responsible for all health insurance of their child(ren). Parents are responsible for dropping off and picking up the students on time.

GIỜ SINH HOẠT- ACTIVITY TIME

09:30 am – 10:45 am TNTT/Vietnamese Eucharistic Youth Movement

10:45 am – 11:00 am Chuẩn Bị Thánh Lễ/Preparation for Mass

11:00 am – 12:00 pm Thánh Lễ/Mass

[Thánh Lễ Giới Trẻ vào Chúa Nhật cuối tháng/Youth Mass will be on the Last Sunday of the month]

12:00 pm – 12:30 pm Cha Mẹ có thể mang theo hoặc mua thức ăn trưa cho các em tại Phòng Ăn Giáo Xứ/Parents to bring or purchase lunches for the children at the parish's cafeteria.

12:30 pm - 01:25 pm Chương Trình Việt Ngữ/Vietnamese

01:25 pm - 01:30 pm Chuyển Lớp/Transition

01:30 pm - 02:30 pm Chương Trình Giáo Lý/Faith Formation

Vui lòng đưa đón con em đúng giờ. Please pick up the child(ren) on time.

Ngày Khai Giảng sẽ vào Chúa Nhật ngày 10 tháng 9 năm 2023.

The First Day of School will be on Sunday, September 10, 2023.

Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ Niên Khóa 2023-2024 Administrative Team for Faith Formation & Vietnamese Language Programs 2023-2024

Đặc Trách Ủy Ban Linh Hướng - Director: Elizabeth Nguyễn Sách (857) 284.3955

Nội Vụ - Internal Affairs: Maria Quách Phương Khanh (617) 447.9751

Ban Giáo Lý - Faith Formation:

Ban Việt Ngữ - Vietnamese: Anna Trần Lệ Quyên (781) 228.0874

